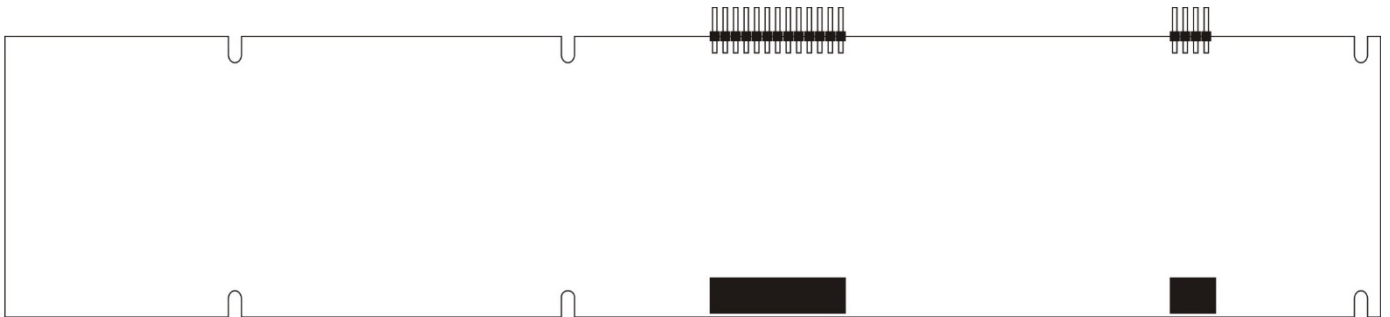


ZE2016-2064 Zone LED Board Installation Sheet

EN CS DA DE FR IT LT NL PL PT SV

1



EN: Installation instructions

Description

This document includes installation information for the Carrier Fire & Security ZE2016-2064 Zone LED board. The ZE2016-2064 is used to increase the number of visible zones of the 1200-2000 series panels.

Note: This option is not available for all panels. Refer to the appropriate installation and commissioning manual.

Installation

Caution: For general guidelines on system planning, design, installation, commissioning, use and maintenance, refer to the EN 54-14 standard and local regulations.

Connection

Remove the bus termination card and/or network card (if installed) located on the inside of the panel door. Mount the ZE2016/ZE2064 using the included washers, nuts and spacers. The ZE2016/ZE2064 board must be installed on the bottom plane of the electronics on the door of the panel, just below the common LED board that is already installed and above any network card, and prior to installing any printer in the panel. Replace the bus termination card (if installed) and/or network card. Ensure that the bus termination card is plugged into the end of the bus. The panel will automatically recognise the additional board.

No hardware configuration of the panel is required. Reprogram/set-up the panel using PCC2000.

Note: The ZE2016 and ZE2064 zone LED boards cannot be mounted in the same panel since the front lexans for these two types of zone LED boards are different.

WARNING: Disconnect the control panel from mains power and batteries before installation.

Maintenance

Basic maintenance is reduced to a yearly inspection. Do not modify internal wiring or circuitry.

Technical specifications

Current consumption (ZE2016)	8 mA
Current consumption (ZE2064)	14 mA
Operating temperature	-10 to +50°C
Storage temperature	- 10 to +70°C
Relative humidity	10% to 95%
Dimensions (ZE2016)	267 x 64 mm
Dimensions (ZE2064)	314 x 64 mm
Weight (ZE2016)	70 g

A panel can only use up to a maximum of four ZE2016 or four ZE2064 zone LED boards.

Regulatory information

Conformity	
Manufacturer	Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Poland. Authorized EU manufacturing representative: Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands.
	2012/19/EU (WEEE Directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: recyclethis.info .

Contact information and product documentation

For contact information or to download the latest product documentation, visit firesecurityproducts.com.

Product warnings and disclaimers

THESE PRODUCTS ARE INTENDED FOR SALE TO AND INSTALLATION BY QUALIFIED PROFESSIONALS. CARRIER FIRE & SECURITY B.V. CANNOT PROVIDE ANY ASSURANCE THAT ANY PERSON OR ENTITY BUYING ITS PRODUCTS, INCLUDING ANY "AUTHORIZED DEALER" OR "AUTHORIZED RESELLER", IS PROPERLY TRAINED OR EXPERIENCED TO CORRECTLY INSTALL FIRE AND SECURITY RELATED PRODUCTS.

For more information on warranty disclaimers and product safety information, please check <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> or scan the QR code:



CS: Uživatelská příručka

Popis

V tomto dokumentu je návod k instalaci desky zónových LED indikací typu ZE2016-2064 firmy Carrier Fire & Security. ZE2016-2064 se používá pro rozšíření zobrazovaných zón ústředny řady 1200-2000.

Poznámka: Tato možnost není dostupná pro všechny modely ústředny. Více informací najdete v příslušném instalačním manuálu.

Instalace

Upozornění: Všeobecné pokyny pro plánování, konstrukci, instalaci, uvedení do provozu, používání a údržbu požárních systémů doporučujeme provádět dle standardu EN 54-14 a lokálních předpisů.

Zapojení

Vyjměte desku zakončení sběrnice BUS200 a síťovou desku ARCNET (pokud je instalována) umístěné na vnitřní straně dveří ústředny. Namontujte ZE2016/ZE2064 pomocí přiložených podložek, matiček a distančních sloupků. ZE2016/ZE2064 musí být nainstalována přímo pod desku všeobecných LED indikací nebo pod již instalovanou desku zónových LED indikací a nad síťovou kartu a LED karta by také měla být instalována dříve než by byla instalována vnitřní tiskárna. Po instalaci ZE2016 přemístěte desku zakončení sběrnice a síťovou kartu na nové pozice. Zajistěte, aby zakončení sběrnice (BUS2000) bylo umístěno až za poslední desku na konci sběrnice. Po zapnutí ústředna automaticky rozpozná přidávanou desku.

Není třeba žádná konfigurace hardwaru ústředny. Přeprogramujte / nastavte ústřednu použitím PCC2000.

Poznámka: ZE2016 a ZE2064 zónové desky nemohou být namontovány ve stejné ústředně protože rozložení LED na předním panelu ústředny jsou u každé z nich různé.

VAROVÁNÍ: Před instalací desky odpojte ústřednu od napájení, včetně akumulátorů.

Údržba

Základní údržba je redukována na roční prohlídku. Neměňte vnitřní zapojení nebo obvody karty.

Technické specifikace

Spotřeba proudu (ZE2016)	8 mA
Spotřeba proudu (ZE2064)	14 mA
Pracovní teplota	- 10°C ÷ +50°C
Skladovací teplota	- 10°C ÷ +70°C
Relativní vlhkost	10% ÷ 95%
Rozměry (ZE2016)	267 x 64 mm
Rozměry (ZE2064)	314 x 64 mm
Hmotnost (ZE2016)	80 g

Ústředna řady 2000 může používat maximálně čtyři ZE2016 nebo čtyři ZE2064 zónové LED desky.

Informace regulačních orgánů

Shoda	
Výrobce	Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polsko. Autorizované zastoupení výrobce v EU: Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nizozemsko.
	2012/19/EU (směrnice WEEE): Produkty označené tímto symbolem nelze v Evropské unii likvidovat jako netříděný komunální odpad. Abyste umožnili řádnou recyklaci, vraťte tento produkt svému místnímu dodavateli při nákupu odpovídajícího nového vybavení nebo jej předejte k likvidaci na určených sběrných místech. Více informací naleznete na stránkách: recyclethis.info .

Kontaktні údaje a dokumentace k výrobku

Chcete-li se dozvědět kontaktní údaje nebo si stáhnout nejnovější dokumentaci k výrobku, navštivte adresu firesecurityproducts.com.

Varování a vyloučení odpovědnosti k produktům

TYTO PRODUKTY SMÍ PRODÁVAT A INSTALOVAT POUZE KVALIFIKOVANÍ PRACOVNÍCI. SPOLEČNOST CARRIER FIRE & SECURITY B.V. NEMŮŽE NIJAK ZARUČIT, ŽE KAŽDÁ OSOBA NEBO FIRMA, KTERÁ SI ZAKOUPI JEJÍ PRODUKTY (VČETNĚ AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE NEBO AUTORIZOVANÉHO DISTRIBUTORA), BUDE ŘÁDNĚ VYŠKOLENÁ NEBO BUDE MÍT DOSTATEČNÉ ZKUŠENOSTI K TOMU, ABY DOKÁZALA PROTIPOŽÁRNÍ A BEZPEČNOSTNÍ PRODUKTY SPRÁVNĚ NAINSTALOVAT.

Více informací o vyloučení odpovědnosti ze záruky a bezpečnosti produktů naleznete na adrese <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/>. Také můžete sejmout následující kód QR:



DA: Installations vejledning

Beskrivelse

Dette dokument indeholder information for installation af ZE2016-2064 gruppe LED printkort fra Carrier Fire & Security. ZE2016-2064 printkortet bruges til at forøge antallet af synlige grupper på FP1200/2000 serie brandcentraler.

Bemærk: Denne mulighed er ikke tilgængelig på alle centraler. Se venligst den aktuelle installations / Forbindelses og kablings-manualer.

Installation

Advarsel: Vær opmærksom på de generelle retningslinjer for systemplanlægning og -udformning, installation, ibrugtagning, anvendelse og vedligeholdelse i henhold til EN 54-14 samt de lokale bestemmelser.

Tilslutning

Fjern Bus termineringsmodulet og netværkskortet (hvis disse er installeret), som er placeret på indersiden centralens dør. Montér ZE2016/ZE2064 ved brug af de medfølgende skiver, møtrik og afstands stag. ZE2016/ZE2064 modulet skal installeres på første print række tættes på indersiden af døren, lige under det fælles LED kort, som allerede er installeret. Og over netkortet og før installering af en printer i centralen. Montér Bus termingskortet (hvis denne er installeret) og/eller netværkskortet. Husk at bus termineringsmodulet skal monteres for enden af bussen. Centralen vil automatisk genkende de nye gruppe LED kort.

Ingen hardware konfiguration er nødvendig på centralen. Omprogrammer centralens opsætning ved brug af PCC2000.

Bemærk: ZE2016 og ZE2064 gruppe LED printkort kan ikke installeres i den samme central, da frontpladen er forskellig til de 2 typer LED printkort.

ADVARSEL: Afbryd centralen fra 230Vac -og batteri forsyningen før installationen startes.

Vedligeholdelse

Den grundlæggende vedligeholdelse er begrænset til et årligt eftersyn. Der må ikke ændres på de indvendige ledningsforbindelser eller strømkredse..

Tekniske specifikationer

Strømforbrug (ZE2016)	8 mA
Strømforbrug (ZE2064)	14 mA
Driftstemperatur	- 10 til +50°C
Opbevaringstemperatur	- 10 til +70°C
Relativ luftfugtighed (ikke kondenserende)	10% til 95%
Mål (ZE2016)	267 x 64 mm
Mål (ZE2064)	314 x 64 mm
Vægt (ZE2016)	80 g

En central kan maksimalt have 4 stk. ZE2016, eller 4 stk. ZE2064 gruppe LED printkort.

Lovgivningsmæssig information

Overensstemmelse



Producent

Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o.o.,
Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polen.

Virksomhedens autoriserede repræsentant i
EU: Carrier Fire & Security B.V.,
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands.



2012/19/EU (WEEE-direktiv): Produkter mærket med dette symbol må ikke bortskaffes som usorteret kommunalt affald i den Europæiske Union. For at opnå korrekt genbrug af dette produkt, skal det afleveres til din lokale leverandør, når du køber tilsvarende nyt udstyr. Det kan også bortskaffes på en genbrugsstation. Flere oplysninger kan findes på: recyclethis.info.

Kontaktoplysninger og produktdokumentation

Hvis du ønsker kontaktoplysninger eller at downloade den nyeste produktdokumentation, kan du besøge firesecurityproducts.com.

Advarsler og fraskrivelser vedrørende produktet

DISSE PRODUKTER ER BEREGNET TIL SALG TIL OG INSTALLATION AF KVALIFICEREDE FAGFOLK. CARRIER FIRE & SECURITY B.V. KAN IKKE GIVE NOGEN GARANTI FOR, AT EN PERSON ELLER ENHED, DER KØBER VORES PRODUKTER, INKLUSIVE EN "AUTORISERET FORHANDLER", ER BEHØRIGT UDDANNET ELLER ERFAREN TIL KORREKT INSTALLATION AF BRAND- OG SIKKERHEDSRELATEREDE PRODUKTER.

Flere oplysninger om garanti og fraskrivelser samt oplysninger om produktsikkerhed kan findes ved at gå til <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller scanne QR-koden:



DE: Installationsanweisungen

Beschreibung

Dieses Dokument enthält Installationsinformationen für das Carrier Fire & Security ZE2016-2064 Meldergruppen- LED Board. Das ZE2016-2064 dient zur Anzeige der Meldergruppennummern an Zentralen der Serie FP1200/2000.

Hinweis: Diese Option ist nicht an allen Zentralentypen verfügbar. Beachten Sie die Informationen in dem Installations- und Benutzerhandbuch der jeweiligen Zentrale.

Installation

Achtung: Allgemeine Richtlinien zu Planung, Projektierung, Montage, Inbetriebsetzung, Betrieb und Instandhaltung finden Sie in der Norm EN 54-14 und in den örtlich geltenden Vorschriften.

Verbindung

Entfernen Sie die zuerst die HOST-Spannungsversorgungsplatine und/oder die Netzwerkkarte (wenn vorhanden) an der Innenseite in der Zentralen- oder Bedientableautüre, unterhalb des HOST- Boards. Stecken Sie die beigefügten Abstandsringe auf die an der Blechfront vorgegebenen Gewindestifte und stecken die ZE2016/ZE2064 Platine vorsichtig und sorgsam auf die Steckerleiste der anliegenden Bedienfeldtastatur. Stellen Sie sicher das die beiden Steckerbuchsenleisten ordnungsgemäß kontaktieren und befestigen das Board mittels der beigefügten Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern M4. Falls noch weitere ZE2016/ZE2064 zur weiteren Anzeige von Meldergruppennummern erforderlich sind, stecken Sie diese modular wie bereits oben genannt auf die erste Meldergruppen- LED- Platine.

Stecken Sie nach der Installation der ZE201/ZE2064 Platine/n die bereits vorab demontierte Host- Spannungsplatine und/oder Netzwerkkarte (wenn vorhanden) wie in den oben genannten Schritten wieder auf das HOST- Board.

Die Zentrale wird automatisch die nun montierte/n Platine/n erkennen.

Keine Hardwarekonfiguration erforderlich
Wiederprogrammierung/ Werkseinstellung der Zentrale mittels PCC2000.

Hinweis: Die ZE2016 und ZE2064 Meldergruppen- LED Boards können nicht in unterschiedlich ausgestanzten Lexan-Fronten montiert werden, die erforderliche Meldergruppenzahl muss übereinstimmen.

WARNUNG: Disconnect the control panel from mains power and batteries before installation.

Wartung

Grundlegend sollte einmal jährlich eine Wartung erfolgen. Die interne Verdrahtung nicht verändern.

Technische Daten

Stromaufnahme (ZE2016)	8 mA
Stromaufnahme (ZE2064)	14 mA
Betriebstemperatur	- 10 bis +50°C
Lagertemperatur	- 10 bis +70°C
Relative Luftfeuchtigkeit	10% bis 95%
Abmessungen (ZE2016)	267 x 64 mm
Abmessungen (ZE2064)	314 x 64 mm
Gewicht (ZE2016)	80 g

Maximal vier ZE2016 ODER vier ZE2064 Meldergruppen- LED Boards in den Zentralen möglich.

Rechtliche Hinweise

Konformität



Hersteller

Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o.o.,
Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polen.

Autorisierter EU-Produktionsvertreter:
Carrier Fire & Security B.V.,
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands.



WEEE-Richtlinie 2012/19/EU (Richtlinie zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten): Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen in der EU nicht als Restmüll entsorgt werden. Um eine ordnungsgemäße Wiederverwertung zu gewährleisten, können Sie Produkte, die mit diesem Symbol versehen sind, beim Kauf eines gleichartigen neuen Produktes zu Ihrem Händler vor Ort bringen oder diese an den geeigneten Sammelstellen entsorgen. Weitere Informationen finden Sie unter recyclethis.info.

Kontaktinformationen und Produktdokumentationen

Kontaktinformationen und aktuelle Produktdokumentationen finden Sie unter firesecurityproducts.com.

Produktwarnungen und Haftungsausschluss

DIESE PRODUKTE SIND FÜR DEN VERKAUF AN UND DIE INSTALLATION DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL VORGESEHEN. CARRIER FIRE & SECURITY B.V. ÜBERNIMMT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG DAFÜR, DASS NATÜRLICHE ODER JURISTISCHE PERSONEN, DIE UNSERE PRODUKTE ERWERBEN, SOWIE „AUTORISIERTER HÄNDLER“ ODER „AUTORISIERTER WIEDERVERKÄUFER“ ÜBER DIE ERFORDERLICHE QUALIFIKATION UND ERFahrung VERFÜGEN, UM BRANDSCHUTZ- ODER SICHERHEITSTECHNISCHE PRODUKTE ORDNUNGSGEMÄSS ZU INSTALLIEREN.

Weitere Informationen zu Haftungsausschlüssen sowie zur Produktsicherheit finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/>, oder scannen Sie den QR-Code:



FR: Instructions d'installations

Description

Ce document contient les informations pour l'installation de la carte LED à zone du type ZE2016-2064 de Carrier Fire & Security. La carte ZE2016-2064 est employée pour augmenter le nombre de zones à visualiser par LED sur les centrales FP1200-2000.

Note: Cette option n'est pas disponible pour tous les panneaux. Référez-vous à l'installation appropriée et manuel de commission.

Installation

ATTENTION: Suivant les directives générales pour l'installation, la mise en service et la maintenance, référez vous à la directive EN 54-14.

Connexion

Enlevez le bus de terminaison et/ou la carte réseau (si installé) situées sur l'intérieur de la porte de la centrale. Montez le ZE2016/ZE2064 utilisant les rondelles, les écrous et les entretoises inclus. Le tableau ZE2016/ZE2064 doit être installé sur le plan inférieur de l'électronique sur la porte du panneau, juste au-dessous du tableau commun de LED qui est déjà installé et au-dessus de n'importe quelle carte de réseau, et avant d'installer n'importe quelle imprimante dans la centrale. Remplacez la le bus de terminaison (si installé) et/ou la carte de réseau. Le panneau identifiera automatiquement la nouvelle carte.

Aucune configuration du matériel n'est exigée. Reprogrammez/installez le panneau utilisant PCC2000.

Note: Le ZE2016 et ZE2064 ne peuvent pas être montés dans le même panneau vu que les lexans avant pour ces deux types sont différents.

ATTENTION: Déconnecter la centrale du secteur et des batteries avant le déplacement, le remplacement ou l'ajout du module.

Maintenance

La maintenance de base se limite à une inspection annuelle. Ne pas modifier le câblage interne.

Caractéristiques techniques

Consommation de courant (ZE2016)	8 mA
Consommation de courant (ZE2064)	14 mA
Température de fonctionnement	-10 to +50°C
Température de stockage	- 10 to +70°C
Humidité relative	10% to 95%
Dimensions (ZE2016)	267 x 64 mm
Dimensions (ZE2064)	314 x 64 mm
Poids (ZE2016)	80 g

Un panneau a un maximum de quatre ZE2016 ou quatre ZE2064.

Informations sur la réglementation

Conformité	 
Fabricant	Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Pologne. Représentant européen du fabricant : Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas.
	2012/19/EU (WEEE directive): Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir: recyclethis.info .

Coordonnées et documentation

Pour obtenir nos informations de contact ou télécharger la documentation la plus récente sur le produit, rendez-vous à l'adresse firesecurityproducts.com.

Avertissements et avis de non-responsabilité

CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION. CARRIER FIRE & SECURITY B.V. NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou scannez le code QR :



IT: Istruzioni di installazione

Descrizione

Questo documento include le informazioni di installazione per la scheda LED di zona Carrier Fire & Security modello ZE2016 e ZE2064. La ZE2016/ZE2064 viene utilizzata per incrementare il numero delle zone visualizzabili sulle Centrali serie FP1200-2000.

Nota: questa opzione non è disponibile su tutte le Centrali. Riferirsi al manuale di installazione appropriato.

Installazione

Attenzione: per indicazioni di carattere generale inerenti la configurazione del sistema, il progetto, l'installazione, la messa in funzione, l'utilizzo e la manutenzione riferirsi alla direttiva standard EN 54-14 e normative e locali.

Connessione

Rimuovere la scheda di terminazione bus e/o la scheda network (se installate) posizionate sulla parte interna dello sportello della Centrale. Montare la ZE2016/ZE2064 usando le rondelle, i dadi ed i distanziali forniti. Le schede della Centrale residenti sulla parte interna dello sportello sono installate su due piani (due altezze): uno inferiore ed uno superiore. La scheda ZE2016/2064 deve essere installata sul piano inferiore; la scheda in questione andrà posizionata immediatamente sotto la scheda LED comuni già presente sulla Centrale e sopra un'eventuale scheda network. Inoltre ZE2016/2064 necessita di essere installata prima di qualsiasi stampante che dovrà risiedere all'interno della Centrale. Riposizionare la scheda di terminazione bus e/o la scheda network (se installate). Accertarsi che la scheda di terminazione bus sia innestata sulla fine del bus. La Centrale riconoscerà automaticamente la scheda aggiuntiva.

La Centrale non richiede alcuna configurazione hardware. Riprogrammare/reimpostare la Centrale utilizzando il software PCC2000.

Nota: le schede LED di zona tipo ZE2016 e ZE2064 non possono essere montate all'interno della stessa Centrale poichè ciascun modello di scheda richiede un diverso (e specifico) pannello frontale.

AVVERTENZA: scollegare la Centrale dalla rete di alimentazione principale e dalle batterie prima di rimuovere, sostituire o aggiungere uno o più moduli.

Manutenzione

La manutenzione richiesta è stata ridotta ad una ispezione all'anno. Non modificare i collegamenti interni o la circuiteria.

Specifiche tecniche

Assorbimento (ZE2016)	8 mA
Assorbimento (ZE2064)	14 mA
Temperatura di funzionamento	da - 10 a +50°C
Temperatura di stoccaggio	da - 10 a +70°C
Umidità relativa	da 10% a 95%
Dimensioni (ZE2016)	267 x 64 mm
Dimensioni (ZE2064)	314 x 64 mm
Peso (ZE2016)	80 g

Una Centrale può includere un quantità massima di quattro schede LED di zona tipo ZE2016 o di quattro schede LED di zona tipo ZE2064.

Informazioni sulle normative

Conformità	
Produttore	Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polonia. Rappresentante di produzione autorizzato per l'UE: Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Paesi Bassi.
	2012/19/EU (Direttiva WEEE): i prodotti contrassegnati con questo simbolo non possono essere smaltiti come normali rifiuti all'interno dell'Unione europea. Ai fini di un adeguato riciclaggio, al momento dell'acquisto di un'apparecchiatura nuova analoga restituire il prodotto al fornitore locale o smaltirlo consegnandolo presso gli appositi punti di raccolta. Per ulteriori informazioni vedere: recyclethis.info .

Informazioni di contatto e documentazione del prodotto

Per informazioni di contatto o per scaricare la documentazione del prodotto più aggiornata, visitare firesecurityproducts.com.

Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità

QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A, E DEVONO ESSERE MONTATI DA, UN ESPERTO QUALIFICATO. CARRIER FIRE & SECURITY B.V. NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O ESPERIENZA ADEGUATE PER ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO.

Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> oppure eseguire la scansione del codice QR:



LT: Diegimo instrukcija

Gaminio apibūdinimas

Šiame dokumente pateikiama ZE2016-2064 zonų indikacijos plokščių Carrier Fire & Security gaminių įdiegimo instrukcija. ZE2016-2064 plokštės leidžia padidinti indikuojamų zonų kiekį 1200-2000 serijos pultuose.

Pastaba: Ši gali netikti bet kuriam pultui. Pasitikrinkite atitinkamo pulto diegimo ir aptarnavimo instrukcijoje.

Įdiegimas

Perspėjimas: Pagrindinius sistemų planavimo, kūrimo, diegimo, aptarnavimo ir priežiūros reikalavimus rasite standarte EN 54-14 ir vietiniuose normatyviniuose dokumentuose.

Prijungimas

Atjunkite vidinės magistralės apkrovos suderinimo modulį ir/arba tinklo plokštę (jeigu yra sumontuota), esančius ant pulto durelių vidinės pusės. Sumontuokite ZE2016/ZE2064 plokštes, naudodami pridėdamus montavimui skirtus priedus (tarpines, poveržles ir veržles). ZE2016/ZE2064 plokštės privalo montuoti pulto durelių elektroninių plokščių "apatiniame lygyje", jungiant tiesiai į jau esančią bendrųjų indikatorių plokštę virš bet kokios tinklo plokštės ir būtinai prieš montuojant vidinį pulto spausdintuvą. Gražinkite atgal magistralės apkrovos suderinimo modulį ir/arba tinklo plokštę (jeigu buvo sumontuota). Apkrovos suderinimo modulis privalo būti įjungtas magistralės pabaigoje. Pultas automatiškai atpažins naujai sumontuotas plokštes.

Aparatinės įrangos pakeitimai nėra reikalingi, tačiau visi buvę suprogramuoti parametrai bus atstatyti į standartinius. Suprogramuokite pultą iš naujo, naudodami programinę įrangą PCC2000.

Pastaba: ZE2016 ir ZE2064 zonų indikacijos plokštės vienu metu negali būti montuojamos į tą patį pultą dėl to, kad joms reikalingas skirtingas pulto priekinės sienelės zonų indikatorių išdėstymas.

ĮSPĖJIMAS: Prieš montuodami plokštę, atjunkite tiek maitinimo įtampą, tiek akumulatorius.

Aptarnavimas

Aptarnavimas apsiriboja kasmetine apžiūra. Nekeiskite jokių vidinių sujungimų ar grandinių.

Techniniai parametrai

Srovės vartojimas (ZE2016)	8 mA
Srovės vartojimas (ZE2064)	14 mA
Darbo temperatūra	nuo - 10°C iki +50°C
Saugojimo temperatūra	nuo - 10°C iki +70°C
Santykinė drėgmė	nuo 10% iki 95%
Matmenys (ZE2016)	267 x 64 mm
Matmenys (ZE2064)	314 x 64 mm
Svoris (ZE2016)	70 g

Viename pulte gali būti sumontuotos ne daugiau kaip keturios ZE2016 ARBA keturios ZE2064 zonų indikacijos plokštės.

Teisinė informacija

Atitiktis	
Gamintojas	Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Lenkija. ES įgaliotasis atstovas gamybai: „Carrier Fire & Security B.V.“, Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nyderlandai.
	2012/19/EU (EEJA direktyva): produktų, kurie paženklinti šiuo simboliu, Europos Sąjungoje negalima išmesti kaip nerūšiuotų buitinių atliekų. Šis produktas bus tinkamai perdirbtas tik tuo atveju, jei gražinsite jį savo vietiniam tiekėjui, kai įsigyjate lygiavertį naują įrenginį, arba atiduosite jį tam skirtose surinkimo vietose. Daugiau informacijos žr. recyclethis.info .

Kontaktinė informacija ir gaminio dokumentacija

Kontaktinę informaciją arba naujausią atsiunčiamą gaminio dokumentaciją rasite adresu firesecurityproducts.com.

Įspėjimai dėl gaminio ir atsakomybės atsiskakymas

ŠIE GAMINIAI SKIRTI PARDUOTI KVALIFIKUOTIEMS SPECIALISTAMS IR JUOS MONTUOTI GALI TAIP PAT TIK KVALIFIKUOTAS SPECIALISTAS.

„CARRIER FIRE & SECURITY B.V.“ NEGALI UŽTIKRINTI, KAD JOS GAMINIUS ĮSIGYJANTYS ASMENYS AR ĮMONĖS, ĮSKAITANT VISUS ĮGALIUOTUOSIUS PREKYBOS ATSTOVUS IR ĮGALIUOTUOSIUS PERPARDAVĖJUS, YRA TINKAMAI IŠMOKYTI IR TURI REIKIAMOS PATIRTIES SU GAISRAIS IR SAUGA SUSIJUSIEMS GAMINIAMS MONTUOTI.

Išsamesnės informacijos apie garantijos atsakomybės ribojimo pareiškimą ir gaminių saugos informacijos rasite adresu <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> arba nuskenavę šį QR kodą:



NL: Installatie instructies

Omschrijving

Dit document bevat installatie informatie voor de Carrier Fire & Security ZE2016-2064 zone LED print. De ZE2016-2064 wordt gebruikt voor het zichtbaar maken van het aantal groepen van de 1200-2000 serie panelen.

Opmerking: Deze optie is niet geschikt voor alle panelen. Zie de betreffende installatie en in bedrijf stelling handleiding.

Installatie

Let op: Voor algemene voorschriften voor systeem planning, ontwerp, installatie, in bedrijf stellen, gebruik en onderhoud, verwijzen we naar de EN 54-14 standards and lokale regelgeving.

Aansluiting

Verwijder de busafsluitprint en/of netwerkprint (indien geïnstalleerd) gemonteerd op de deur aan de binnenzijde van het paneel. Monteer de ZE2016/ZE2064 met behulp van de bijgeleverde ringen, moeren en afstandbussen. De ZE2016/ZE2064 print moet worden geïnstalleerd aan de onderkant van de electronica op de deur aan de binnenzijde van het paneel, onder de gemeenschappelijke LED print dat al geïnstalleerd is en boven elk netwerk print, en voordat een printer wordt geïnstalleerd in het paneel. Monteer de busafsluitprint (indien geïnstalleerd) en/of netwerk print. Controleer dat de busafsluitprint is geplaatst aan het einde van de bus. Het paneel zal automatisch de nieuwe print configureren.

Geen hardware configuratie van het paneel is vereist. Herprogrammeer/set-up het paneel via PCC2000.

Opmerking: De ZE2016 en ZE2064 groep LED print kunnen niet in hetzelfde paneel worden gemonteerd omdat de frontplaat voor deze twee type groepen LED print verschillend zijn.

WAARSCHUWING: Verwijder de voedingsspanning en de accu's van het paneel voor installatie.

Onderhoud

Basis onderhoud is verminderd tot een jaarlijkse inspectie. Wijzig geen interne bedrading of circuits.

Technische specificaties

Stroom consumptie (ZE2016)	8 mA
Stroom consumptie (ZE2064)	14 mA
Werking temperatuur	- 10 tot +50°C
Opslag temperatuur	- 10 tot +70°C
Relatieve vochtigheid	10% tot 95%
Afmetingen (ZE2016)	267 x 64 mm
Afmetingen (ZE2064)	314 x 64 mm
Gewicht (ZE2016)	80 g

Een paneel kan maximaal vier ZE2016 OF vier ZE2064 groep LED print bevatten.

Informatie over regelgeving

Overeenstemming	
Fabrikant	Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polen. EU-geautoriseerde vertegenwoordiger: Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland.
	2012/19/EU (WEEE-richtlijn): Producten die van dit waarmerk zijn voorzien, mogen in de Europese Unie niet bij het ongesorteerde gemeentefval worden gegooid. U kunt dit product retourneren aan uw plaatselijke leverancier op het moment dat u vergelijkbare nieuwe apparatuur aanschaft, of inleveren op een aangewezen inzamelpunt voor de juiste recycling. Meer informatie vindt u in: recyclethis.info .

Contactgegevens en productdocumentatie

Ga naar firesecurityproducts.com voor contactgegevens of om de nieuwste productdocumentatie te downloaden.

Waarschuwingen en disclaimers met betrekking tot de producten

DEZE PRODUCTEN ZIJN BEDOELD VOOR VERKOOP AAN EN INSTALLATIE DOOR GEKWALIFICEERDE BEROEPSKRACHTEN. CARRIER FIRE & SECURITY B.V. GEVEN GEEN GARANTIE DAT EEN PERSOON OF ENTITEIT DIE DIENS PRODUCTEN AANSCHAFT, WAARONDER "GEAUTORISEERDE DEALERS" OF "GEAUTORISEERDE WEDERVERKOPERS", OP DE JUISTE WIJZE ZIJN OPGELEID OF VOLDOENDE ERVARING HEBBEN OM PRODUCTEN MET BETREKKING TOT BRAND EN BEVEILIGING OP DE JUISTE WIJZE TE INSTALLEREN.

Zie voor meer informatie over garantiebepalingen en productveiligheid <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> of scan de QR-code:



PL: Instrukcja instalacji

W centrali można zamontować maks.4 karty ZE2016 LUB 4 karty ZE2064.

Opis

Ten dokument opisuje sposób montażu kart wskaźników LED strefowych typu ZE2016-2064. Karty te są stosowane celem zwiększenia ilości pól wskaźników strefowych w centralach rodziny FP 2000.

Note: Możliwość dodania kart wskaźników strefowych nie jest dostępna dla każdego modelu centrali. Należy zasięgnąć informacji w instrukcji instalacji centrali.

Instalacja

UWAGA: Należy przestrzegać lokalnych i ogólnych (EN 54-14) przepisów dotyczących planowania, projektowania, instalowania i konserwacji systemu.

Podłączenie

Karta jest montowana na przedniej ścianie centrali. Najpierw należy usunąć kartę sieciową oraz terminującą magistralę (jeśli są zamontowane). Kartę ZE2016/ZE2064 należy zamontować stosując tulejki montażowe, podkładki i śruby dostarczone razem z kartą. Kolejne karty wskaźników strefowych są montowane jedna pod drugą, pod kartą ogólnych wskaźników LED. Dopuszczalna ilość kart wskaźników strefowych i ich typ (ZE2016/ZE2064) jest zależna od rodzaju obudowy i wyklejki z otworami w centrali. Po zamontowaniu wszystkich kart wskaźników należy pamiętać o ponownym montażu karty sieciowej (ponad kartami wskaźników) oraz karty terminacji magistrali.

Po montażu dodatkowych kart, centrala wykryje je przy starcie i wykona automatyczną konfigurację, kasując wszystkie ustawienia z pamięci!

Po zakończeniu montażu kart, należy wysłać ponownie ustawienia, stosując program PCC2000.

NOTE: Karty ZE2016 i ZE2064 nie mogą być stosowane jednocześnie, gdyż wymagają różnych wyklejek z otworami.

UWAGA: Wyłączyć zasilanie sieciowe i akumulator przed montażem kart.

Konserwacja

Konserwacja jest ograniczona do corocznych przeglądów. Nie należy dokonywać żadnych zmian w konstrukcji lub w okablowaniu.

Dane techniczne

Pobór prądu (ZE2016)	8 mA
Pobór prądu (ZE2064)	14 mA
Temperatura pracy	- 10 do +50°C
Temperatura przechowywania	- 10 do +70°C
Wilgotność względna	10% do 95%
Wymiary (ZE2016)	267 x 64 mm
Wymiary (ZE2064)	314 x 64 mm
Masa (ZE2016)	80 g

Informacje prawne

Zgodność	
Producent	Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polska. Autoryzowany przedstawiciel producenta na terenie UE: Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holandia.
	2012/19/EU (WEEE) Unii Europejskiej produkty oznaczone tym symbolem mogą być usuwane tylko jako posegregowane odpady komunalne. Dla zapewnienia właściwej utylizacji, należy zwrócić ten produkt do dostawcy przy zakupie ekwiwalentnego, nowego urządzenia albo dostarczyć go do wyznaczonego punktu zbiórki. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej recyclethis.info .

Informacje kontaktowe i dokumentacja produktu

Dane kontaktowe oraz najnowsza dokumentacja produktu, znajdują się na stronie firesecurityproducts.com.

Ostrzeżenia i zastrzeżenia dotyczące produktu

TEN PRODUKT JEST PRZEZNACZONY DO SPRZEDAŻY I MONTAŻU PRZEZ WYKWALIFIKOWANYCH SPECJALISTÓW. CARRIER FIRE & SECURITY B.V. NIE UDZIELA ŻADNEJ GWARANCJI, ŻE JAKAKOLWIEK OSOBA LUB JAKIKOLWIEK PODMIOT NABYWAJĄCY JEJ PRODUKTY, W TYM „AUTORYZOWANI SPRZEDAWCY” ORAZ „AUTORYZOWANI DEALERZY”, SĄ PRAWIDŁOWO PRZESZKOLENI LUB DOŚWIADCZENI TAK, BY MOGLI PRAWIDŁOWO ZAMONTOWAĆ PRODUKTY ZABEZPIECZAJĄCE.

Więcej informacji o zastrzeżeniach dotyczących gwarancji oraz bezpieczeństwa produktów można przeczytać na stronie <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> lub po zeskanowaniu kodu QR:



PT: Instruções de instalação

Descrição

Este documento contém informação de instalação referente à placa de LED de zona, ZE2016-2064 da Carrier Fire & Security. A ZE2016-2064 é utilizada para aumentar o número de zonas visíveis dos painéis da série 1200-2000.

Nota: Esta opção não se encontra disponível para todos os painéis. Consulte o manual de instalação e programação apropriado.

Instalação

ADVERTÊNCIA: Para informação geral sobre planeamento do sistema, arquitectura, instalação, configuração, utilização e manutenção, consulte a norma EN 54-14 ou a regulamentações locais.

Instalação

Remova a carta de terminação de bus e/ou a carta de rede (se instalada), localizada no interior da porta do painel. Coloque a ZE2016/ZE2064 utilizando as anilhas, porcas e espaçadores fornecidos. A placa ZE2016/ZE2064 deve ser instalada no fundo da electrónica localizada na porta do painel, entre a placa de LED de indicação já instalada e a carta de rede e antes de instalar qualquer impressora no painel. Recoloque a carta de terminação (se instalada) e/ou carta de rede. Certifique-se de que a carta de terminação de BUS se encontra colocada no fim do BUS. O painel irá reconhecer automaticamente a carta adicional.

Não é necessário qualquer configuração do painel. Reprograme/configure o painel utilizando o software PCC2000.

Nota: As placas de LED de zona ZE2016 e ZE2064 não podem ser instaladas no mesmo painel uma vez que o 'lexan' da frente do painel para estes dois tipos de placas de LED de zona é diferente.

AVISO: Desligue a alimentação 230 Vac e Baterias antes de remover, substituir ou adicionar módulos.

Manutenção

A manutenção básica encontra-se reduzida a uma inspecção anual. Não modificar as ligações ou circuitos internos.

Especificações Técnicas

Consumo (ZE2016)	8 mA
Consumo (ZE2064)	14 mA
Temperatura de Operação	- 10 a +50°C
Temperatura de armazenamento	- 10 a +70°C
Humidade relativa	10% a 95%

Dimensões (ZE2016)	267 x 64 mm
Dimensões (ZE2064)	314 x 64 mm
Peso (ZE2016)	80 g

Um painel pode conter o máximo de quatro ZE2016 ou quatro ZE2064.

Informação regulatória

Conformidade



Fabricante

Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o.o.,
Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polónia.

Representante de fabrico autorizado na UE:
Carrier Fire & Security B.V.,
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holanda.



2012/19/CU (directiva WEEE, sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos): Os produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como lixo municipal não separado na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este equipamento ao fornecedor local aquando da compra de um novo equipamento equivalente, ou coloque-o num ponto de recolha designado para o efeito. Para mais informações, consulte: recyclethis.info.

Informações de contacto e documentação do produto

Para obter informações de contacto ou para transferir a documentação mais recente do produto, visite firesecurityproducts.com.

Avisos e isenções de responsabilidade dos produtos

ESTES PRODUTOS ESTÃO PREVISTOS PARA SEREM VENDIDOS E INSTALADOS POR PROFISSIONAIS QUALIFICADOS. A CARRIER FIRE & SECURITY B.V. NÃO PODE APRESENTAR QUALQUER GARANTIA DE QUE QUALQUER PESSOA OU ENTIDADE QUE COMPRE OS SEUS PRODUTOS, INCLUINDO QUALQUER "DISTRIBUIDOR AUTORIZADO" OU "REVENDEDOR AUTORIZADO", TEM FORMAÇÃO OU EXPERIÊNCIA ADEQUADA PARA INSTALAR CORRETAMENTE PRODUTOS RELACIONADOS COM A SEGURANÇA E A PROTEÇÃO CONTRA INCÊNDIOS.

Para mais informações sobre isenções de garantia e sobre a segurança dos produtos, consulte <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou faça a leitura do código QR:



SV: Installationsanvisning

Beskrivning

Detta dokument beskriver installation av Carrier Fire & Security ZE2016-2064 sektionsindikeringskort. ZE2016-2064 är ett utökningskort för sektionsindikeringskort för 1200-2000 seriens centralapparater.

Notera: Denna utökning är inte möjlig för alla centralapparater. Se installationsmanualen för ytterligare information.

Installation

Obs: Generella instruktioner vid systemplanering design, installation, användning och underhåll, refererar till EN 54-14 standard och lokala regler.

Anslutning

Montera alltid ZE2016/ZE2064 underst på frontindikeringskortet på insidan av centralapparats dörr.

Om centralen är utrustad med en busterminering tag bort denna. Montera ZE2016/ZE2064 med medföljande brickor, muttrar och distanser.

Ingen hårdvarukonfiguration är nödvändig. Ominstallera centralen med PCC2000.

Notera: ZE2016 och ZE2064 sektionsindikeringskort kan inte monteras i samma central eftersom front lexanet har två typer av sektionsindikeringskort.

Obs: Koppla bort centralapparaten från nätspänning och batterier före installation.

Underhåll

Grundläggande underhåll har reducerats till en årlig inspektion. Ändra inte internt kablage eller kretsar.

Tekniska data

Strömförbrukning (ZE2016)	8 mA
Strömförbrukning (ZE2064)	14 mA
Driftstemperatur	- 10 till +50°C
Lagringstemperatur	- 10 till +70°C
Relativ fuktighet	10% till 95%
Dimensioner (ZE2016)	267 x 64 mm
Dimensioner (ZE2064)	314 x 64 mm
Vikt (ZE2016)	80 g

Maximalt fyra ZE2016 eller fyra ZE2064 sektionsindikeringskort kan användas i centralapparaten.

Information om regler och föreskrifter

Överensstämmelse



Tillverkare

Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o.o.,
Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polen.

Auktoriserat tillverkningsombud inom EU:
Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7,
6003 DH Weert, Nederländerna.



2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter som är markerade med denna symbol får ej kasseras som osorterat hushållsavfall inom Europeiska unionen. Lämna in produkten till din lokala återförsäljare då du köper ny utrustning eller kassera den i enlighet med de lokala föreskrifterna för avfallshantering. För mer information besök recyclethis.info.

Kontaktuppgifter och produktokumentation

För kontaktuppgifter eller för att ladda ned den senaste produktokumentationen, besök firesecurityproducts.com.

Produktvarningar och friskrivningar

DESSA PRODUKTER ÄR AVSEDDA FÖR FÖRSÄLJNING TILL OCH INSTALLATION AV BEHÖRIG PERSONAL. CARRIER FIRE & SECURITY B.V. KAN INTE GARANTERA ATT EN PERSON ELLER JURIDISK PERSON SOM KÖPER DESS PRODUKTER, INKLUSIVE "KVALIFICERAD FÖRSÄLJARE" ELLER "ÅTERFÖRSÄLJARE", ÄR ORDENTLIGT UTBILDAD ELLER HAR ERFARENHET AV ATT INSTALLERA BRAND- OCH SÄKERHETSRELATERADE PRODUKTER.

För mer information om garantifriskrivningar och produktsäkerhet, se <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller skanna QR-koden:



